

**LOCATION**

Appartements  
et chalets

**ADMINISTRATION**

de copropriété

**VENTE**

Appartements  
et chalets

**EXPERTISE**

de biens immobiliers

**BUREAU PRINCIPAL**

Avenue de la Gare 26  
1618 CHATEL-ST-DENIS  
TEL. 021 948 23 23  
FAX 021 948 23 00

**BUREAU SECONDAIRE**

Immeuble Paccots-Centre  
1619 LES PACCOTS  
TEL. 021 948 23 23

**Réalisation:**

**Éditeur**

Groupement des propriétaires  
de chalets et appartements

**Administration**

Raymond Gonthier

**Rédaction**

Rémy Gilliéron ad'intérim

**Publicité**

Rémy Gilliéron  
Jean-Marie Berthoud

**Concept/impression**

Jean-Marc Giesser

**Gestion membres/annonceurs**

Elisa Klink

**Comptabilité**

Pierre-André Leyvraz

**Adjoint**

Roland Mischler

**Banques**

BCF Châtel-St-Denis  
Raiffeisen de la Veveyse  
CCP: 17-351159-3  
Poste Les Paccots

**Adresse de correspondance**

Case postale 167  
1619 Les Paccots

**Service renseignements**

Office du tourisme  
Tél. 021 948 84 56

**Location chalets + appartements**

Immopac's Jean-Daniel Savoy  
Tél. 021 948 04 91  
Natel 079 255 84 46

**L'ÉCHO des hauts**  
**LE MAGAZINE DU GPC**  
Châtel-St-Denis/Les Paccots

Groupement des propriétaires de chalets et appartements

*N° 30, juillet 2003*





**Ensemble,  
soyons  
constructifs.**

**MATÉRIAUX  
DE CONSTRUCTION**

**BOIS**

**SALLES DE BAINS**

**CARRELAGES,  
PIERRES ET MARDRES**

**AGENCEMENTS  
DE CUISINES**

**APPAREILS MÉNAGERS**

**GETAZ  
ROMANG**

MATÉRIAUX•BOIS•SALLES DE BAINS•CARRELAGES•CUISINES

Carouge, Genève, Nyon, Bussigny, Lausanne,  
Yverdon-Les-Bains, Saint-Légier, Aigle, Martigny,  
Conthey, Sion, Sierre, Viège.

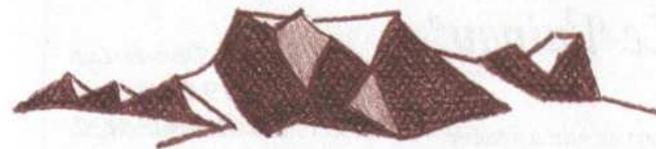
**GLASSON  
MATERIAUX**

MATÉRIAUX•BOIS•SALLES DE BAINS•CARRELAGES•APP. MÉNAGERS

Bulle, Givisiez, Château-d'Œx, Gstaad,  
Palézieux, Romont.

[www.getaz-romang.ch](http://www.getaz-romang.ch)

# Sommaire



	Pages
Editorial .....	5
Compte rendu de la 65 <sup>e</sup> assemblée générale .....	7
Message de nos pasteurs .....	21
Hommage au chanoine Henri Murith .....	23
Marché paysan de la Veveyse .....	25
La ferme St-Joseph .....	27
Narcisses en fête aux Paccots .....	31
Sentiers gourmands .....	35
Randonnées pédestres guidées .....	39
Place de jeux et de rencontre - Les Paccots .....	43
Manifestations - juillet à octobre .....	45
Marchés artisanaux .....	49
Liste des annonceurs .....	51



## Buvette et fromagerie d'alpage



### "Le Vuipay"

Ouvert de juin à octobre

François et Bernadette Liaudat  
Rte de Prayoud 115

Rte de la Dent-de-Lys  
1619 Les Paccots  
Tél. 021 / 948 04 32

1618 Châtel-St-Denis  
Tél. 021 / 948 84 82

# OPTIQUE Morand

Lunetterie - Verres de contact - La Place - Châtel-St-Denis

1618 Châtel-St-Denis - Tél. 021 948 75 32 - Fax 021 948 07 36



## Sport'Uves S

yves büchler

1619 LES PACCOTS

yves büchler

De mi-octobre à mi-avril, location-vente

skis, snowboards, raquettes à neige, luges, etc...

Tél. 021 948 78 86

FAX

021 948 03 32



Fourniture de  
bois de cheminée

Transport avec Unimog

Abattage d'arbres

## Auberge du Lac des Joncs

Ouvert toute l'année - Cuisine soignée - Altitude 1300 m.

Famille François Genoud - 1619 Les Paccots - Tél. 021/948 71 23

# Editorial

Chers membres et chers annonceurs,

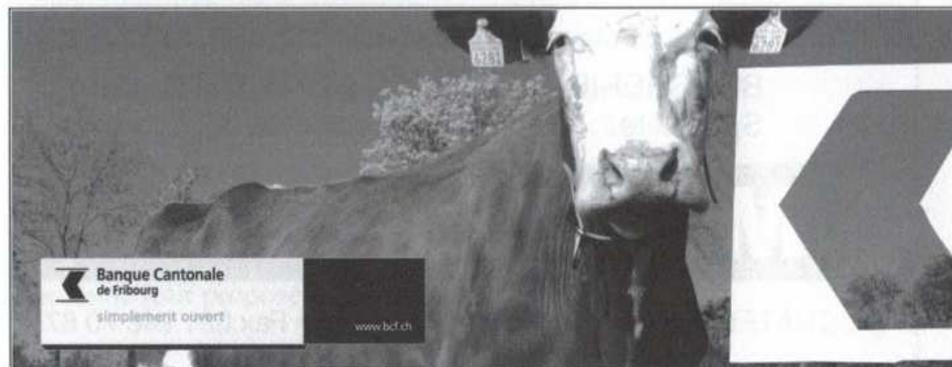
J'ai présidé ma première assemblée et je me félicite du nombre de participants tant à l'apéritif qu'au repas. Le personnel engagé pour cet événement a fait preuve de rapidité et de convivialité. La nourriture était excellente et je tiens à remercier en particulier l'équipe de cuisine.

L'événement de cette année est sans conteste l'arrivée dans notre station d'une étape du Tour de Romandie. Ce fut un plein succès tant sur le point de vue de l'organisation et le nombre de spectateurs. Je ne peux que souhaiter que cette manifestation ait un impact positif sur la fréquentation de notre station aussi bien en été qu'en hiver.

Le 26 juillet 2003, nous fêterons la mi-été. A cette occasion, le comité du GPC installera un lieu de rencontres sur la Place de jeux, en espérant que la météo ne soit pas trop capricieuse...

Raymond Gonthier

Président



## Alimentation

Jean-Victor Carrard

1619 Les Paccots Tél. 021 948 76 15



FRUITS ET LÉGUMES



**RATHVEL**  
SUR CHÂTEL-SAINTE-DENIS

**Cabane du Petit Oiseau**  
Buvette  
Restaurant

**RATHVEL**  
SUR CHÂTEL-SAINTE-DENIS

Tel. 021/948 77 01  
Privé 021/948 90 42

Rathvel sur Châtel-St-Denis  
Famille Alexis Tâche

Altitude: 1259,60 m

pour l'été

Mini ZOO

pour l'hiver

Fermé le lundi



Le Bus des neiges  
permet à chacun d'aller  
admirer le merveilleux  
panorama du sommet  
du Niremout



BOUCHERIE - CHARCUTERIE CENTRALE  
Spécialités: jambon et saucisse de la borne

# M. DEMIERRE

CHÂTEL-ST-DENIS • Tél. 021 948 70 65 • Fax 021 948 70 67

# 65<sup>e</sup> assemblée générale

du 10 mai 2003

à l'hôtel Ermitage, aux Paccots

## 1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

L'assemblée générale, régulièrement convoquée, selon les statuts est déclarée ouverte à 16h35. Elle est validée par le président qui salue et remercie toutes les personnes qui ont répondu favorablement à notre convocation. Il se fait l'honneur et le plaisir de saluer plus spécialement:

M. Michel CHEVALLEY, Préfet de la Veveyse

M. Joe GENOUD, Syndic et Député

M. François GENOUD, Conseiller communal

M. Michel MAILLARD, Président de la Sté de Développement  
et de l'Office du Tourisme, Conseiller communal

M. Félix Ehret, Président de la Paroisse réformée

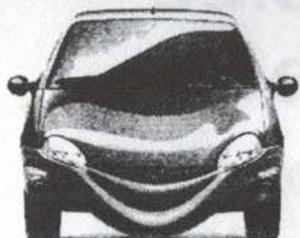
M. Alexandre PILLOUD, Président du Monte-Pente de Corbetta SA  
et Vice-Président de la Société de Développement

M. André BURNAND, Président de l'Association des Rosalys

M. Pierre BAATARD, Vice-Président d'honneur du GPC

Plus de 60 membres ont eu la délicatesse de s'excuser. Avec l'accord des présents, la liste ne sera pas lue.

L'ordre du jour proposé est accepté.



L'assurance auto mobicar  
vous attend.

Prenez place.

**mobicar**

Charles Chaperon, agent local  
Les Paccots - ☎ 021/948 74 78

Pascal Geinoz, conseiller en ass.  
Châtel-St-Denis - ☎ 021/948 75 06

**La Mobilière**  
Assurances & prévoyance



**PEUGEOT**

**JACKY**

**AUTOMOBILES SA**

1616 ATTALENS

Tél: 021-947 41 91

Fax: 021-947 41 02

Natel: 079-441 00 82

Garage  
Auto-Ecole  
Shell Gaz

**S  
A  
S**

24/24

tél.

021

948

72

82



**Shell**

Votre station service  
essence 24/24

[www.perroud-sa.ch](http://www.perroud-sa.ch)



**MITSUBISHI  
MOTORS**

Maîtrise + Fédérale SA

**perroud**

GARAGE-CARROSSERIE  
1618 CHÂTEL-ST-DENIS

Tél. 021-948 81 10

Fax 021-948 07 88

Expo permanente  
1 lavage à brosses  
2 lavages à jet  
2 aspirateurs  
Shop

Samedi jusqu'à 16h

Spécialités fribourgeoises:

Fondue moitié-moitié

Fondue vacherin

Croûtes au fromage

Petite restauration



Glaces maison

Coupes aux fruits

Meringues

Crème double

**Café Tea-Room**

Châtel-St-Denis

Fermé  
dimanche soir  
et mercredi

Fam. Paul Schumacher

Tél. (021) 948 71 87

## 2. NOMINATION DES SCRUTATEURS

André BURNAND et Sylvette CAVIN ont accepté de remplir cette fonction, ils sont remerciés.

## 3. APPROBATION DU PV DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE 2002

René ABEGG demande la parole et proteste contre certains paragraphes du PV, plus spécialement sur une affaire litigieuse entre voisins, dont une personne n'est même pas membre de notre groupement. Cette affaire est classée par le comité qui refuse d'entrer en matière. Soumise au veto de l'assemblée qui donne raison au comité à l'unanimité, sauf 2 voix contre: celles de l'interpellateur M. ABEGG et de son voisin M. SEIDER. Le PV est accepté tel quel avec remerciements à son auteur.

Le président Raymond GONTHIER demande que la liste des présences soit signée par tous. Il nous signale aussi que 29 procurations ont été remises au comité et 4 parmi les membres.

## 4. MUTATIONS: ADMISSIONS, DÉMISSIONS, RADIATIONS, DÉCÈS

### Admissions:

Raymond présente la liste des nouveaux membres pour ratifier leur admission par l'assemblée, qui donne son approbation par une acclamation. Ils sont félicités et on leur souhaite une très cordiale bienvenue.

Ces nouveaux membres sont:

Antonio STELLA

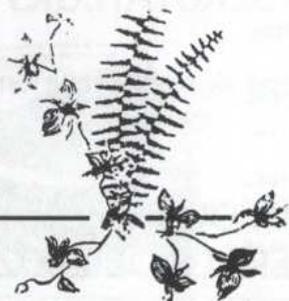
HOTEL ERMITAGE PACCOTS SA

Christine MARILLEY GENOUD

Philippe ROTHEN

Denise MARTINIS-COLLIARD

Pierre-Alain LAMBELET



*Dany-Flours*

Av. de la Gare - 1618 CHÂTEL-ST-DENIS  
Tél. 021 / 948 81 68

Des fleurs, même le dimanche  
ouvert de 9 h 30 à 12 h.



RESTAURANT DE  
**L'Hautigny**

Route de Châtel  
1808 Les Monts-de-Corsier  
Mme et M. Fremont

Tél. 021 921 86 71 - Fax 021 921 03 95  
info@hautigny-restaurant.ch

GRAND PARKING - Jeux pour enfants

Une adresse gourmande, à quelques minutes de Vevey, sur la route de Châtel-St-Denis, belle terrasse avec vue sur le lac, salle à manger confortable.

Au café:  
Mets de brasserie et plat du jour.

A la salle à manger:  
Cuisine raffinée préparée aux goûts du marché. Poissons, crustacés.

Menus du terroir et dégustation.



**GARAGE J.-M. BERTHOUD SA**

Agences DAF - TRUCKS - IVECO  
Vente neuf ou occasion  
Service diesel - Auto électricité



Dépannage véhicules  
utilitaires 24 h. / 24 h.



Service officiel

Tél. (021) 948 70 17  
Natel (079) 621 90 17  
Fax (021) 948 88 52

Le Bourg 100 - 1618 Châtel-St-Denis

**Démissions:**

Raymond GOTHUEY	vente appartement
Jacques MARILLEY	vente chalet
Liselotte DANTHE	vente chalet
Denise PAVLOW	vente chalet
Simone PERRET-GENTIL	vente chalet

**Radiations:**

Heureusement aucune.

**Décès:**

Nous déplorons les décès de MM. Marius BERTHERIN et Claude VUILLE. Une minute de silence est observée par l'assistance et Raymond réitère ses condoléances ainsi que sa vive sympathie aux familles si cruellement touchées.

## 5. RAPPORT DU PRÉSIDENT, ACTIVITÉ DU COMITÉ, LES OBJECTIFS 2002

Dans son rapport présidentiel, Raymond GONTHIER expose l'importante activité du comité qui s'est réuni 6 fois, comme d'habitude chez l'un de ses membres à tour de rôle. Dans ses tâches courantes, il y a l'administration, la préparation et la composition du magazine bisannuel «L'Echo des Hauts», la présence aux différentes manifestations de la station: que ce soit au Trophée des Armaillis en raquettes, l'organisation du Carnaval des enfants aux Paccots, l'Open de Tennis. La préparation de la place de jeux et centre de rencontre ou le GPC a offert une superbe fontaine en granit, table et bancs dans la même matière. Contrairement à ce que l'on entend, il se passe beaucoup de choses aux Paccots; par exemple, la magnifique arrivée de l'étape du Tour de Romandie, ou plus de 17'000 personnes étaient présentes. La télévision a même fait la comparaison avec une arrivée d'étape du Tour de France. Dans l'immédiat, l'autorité communale s'affaire à terminer la place de jeux, elle vient de recevoir un don très appréciable de COOP Bâle, de Fr 30'000.-. Le conseil général a voté un crédit de Fr. 1,4 million pour l'agrandissement et la couverture partielle de la patinoire des Paccots; les travaux débiteront avant l'été. Il y aura aussi un changement important à l'office du tourisme; il va déménager au centre de Châtel-St-Denis, mais néanmoins, gardera un bureau à la station.

**Hubert Etter et Fils SA – 1628 Vuadens**

Tél. 026 919 87 80 / Fax 026 919 87 87



## Une bonne référence

- Entretien de canalisations
- Hydrodémolition
- Vidange de fosses
- Service de bennes
- Aspiration et refoulement de gravier



[www.hubert-etter.ch](http://www.hubert-etter.ch)

**CAFÉ RESTAURANT**

## la Frasse

Bertherin Nicole Sàrl  
Rte de la Frasse  
1618 Châtel-St-Denis

Nicole et son  
équipe vous servent  
**le menu du jour**  
et une petite  
restauration

Fermé le mardi  
Tél. 021/948 70 38



Châtel-St-Denis

**Pia Kolly-Cesa**

Danse avec orchestre tous les soirs,  
dès 22 h.

Musique variée des années 60 à aujourd'hui.

L'endroit où l'on peut parler et danser

Tél. (021) 948 72 13

Fermé le dimanche



**A. Rosselet S.A.**  
Châtel-St-Denis

Installation de chauffage  
Tubage de cheminées  
Sanitaire et ventilation

Appareils électro-ménagers 021 948 76 05



L'énergie  
simple et  
propre

**elf gaz**

**TotalFinaElf (Suisse) SA** 1214 Vernier

Cet été, nous participerons aussi au marché folklorique de la mi-été des Paccots.

Grâce à Régie Châtel et Immopac's de J.-D. SAVOY, nous prospecterons les nouveaux propriétaires de chalets. Nos vifs remerciements à ces collaborateurs. Le supermarché exploité par M. et Mme CARRARD donne entière satisfaction à tous les habitants de la station.

Pour terminer son rapport, le président exprime toute sa reconnaissance et remercie sincèrement l'autorité communale pour tout ce qu'elle entreprend afin que la station soit très belle et conviviale, que ce soit en été ou en hiver. Il associe aussi ses remerciements à tout le personnel communal, la société de développement, l'office du tourisme, la société du Monte-pente de Corbetta SA, le ski-lift de Rathvel, le tennis, la poste, la patinoire et les deux paroisses. Des remerciements aussi aux annonceurs, aux membres du comité, à Joëlle pour sa disponibilité tout au long de l'année. En remerciant toute l'assistance, Raymond GONTHIER souhaite à toutes et à tous, une bonne continuation et surtout une bonne santé. Ce rapport circonstancié est approuvé par une ovation de l'assemblée.

## 6. RAPPORT DU CAISSIER

Avec tout le métier qu'on lui connaît, Pierre-André LEYVRAZ donne lecture des comptes tenus avec une grande précision et rigueur.

L'exercice se termine par un déficit de Fr. 2'790.15 plus une diminution du capital de Fr. 6'842.40 due à la part d'aménagement du site des Paccots, d'où une diminution totale de Fr. 9'632.55.

L'assemblée remercie son trésorier par des acclamations pour tout son travail et ses explications.

## 7. RAPPORT DES VÉRIFICATEURS

Eric DECHENE au nom des vérificateurs, dit toute sa satisfaction pour l'excellente tenue des comptes, qui concordent parfaitement avec les pièces justificatives. Il propose à l'assemblée de les accepter et d'en donner décharge au caissier et au comité.



Henri BERARD et son équipe

**Ballades à cheval**

Fr. 20.- / heure

**Petits tours en poney**

Fr. 10.- / demi-heure

Natel 079 676 93 88

**Buvette et restauration**

Spécialités fribourgeoises

Tél. 021 948 98 66

fermé le lundi

**Camp équestre – Nuits sous tipis**

**OPEL** 

## Garage Péralla SA

Route de la Péralla 116 – 1618 Châtel-Saint-Denis

Tél. 021 948 73 53 – Fax 021 948 07 85 – [www.peralla.opel.ch](http://www.peralla.opel.ch)



**BOUCHERIE  
CHARGUTERIE**

**J.-L. Seydoux**

**Vente en gros**

Route de Palézieux

1618 Châtel-St Denis

Tél./fax 021 948 93 48

Mobile 079 504 12 63



Transports tous genres

Camions multi-bennes

Vidange de fosses • Curage de canalisations

Corsier / Vevey

Tél. 021 921 10 92 • Fax 021 921 94 51



Menuiserie-charpente  
**Emonet S.A.**

Maitrise fédérale

Tous travaux sur bois

Fabrication ou conception artisanale

et design sur mesure

Construction de chalets

Aménagement d'intérieur, mobilier

1617 Tatroz Tél. 021 947 42 37 - fax 021 947 49 67

## 8. APPROBATION DES TROIS RAPPORTS

Après les remerciements à ces personnes dévouées, le président passe aux voix ces rapports qui sont acceptés par acclamation et à l'unanimité.

## 9. COTISATIONS POUR L'AN 2003

Sur proposition du comité, par son caissier, une augmentation est votée et acceptée par toute l'assistance.

Fr. 25.- par membre

Fr. 40.- pour sociétés, commerces ou clubs

## 10. NOMINATION DES VÉRIFICATEURS

1<sup>re</sup> vérificatrice: Nicole MICHAUD

2<sup>e</sup> vérificatrice: Catherine BERCHIER

Vérificatrice suppléante: Monique VONTOBEL

## 11. REMPLACEMENT AU COMITÉ

Caroline AEGERTER, rédactrice démissionnaire est remerciée pour son travail. Elle est fleurie comme il se doit, et un présent lui est offert. Quant à la nomination d'un nouveau membre au comité, quelques personnes sont pressenties; le comité résoudra ce problème.

## 12. PROPOSITIONS INDIVIDUELLES

Il n'y a pas de proposition.

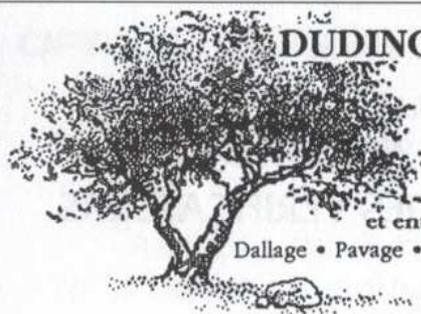
# RAIFFEISEN

Epargne, comptes courants, obligations, placements, hypothèques, prêts, change, chèques de voyages

## LA BANQUE RAIFFEISEN DE LA VEVEYSE

vous offre un service soigné, en toute discrétion et aux meilleures conditions du jour.

Semsaies : 026 / 918 56 88 Remaufens : 021 7 948 95 93 Progens : 026 / 918 56 45



**DUDING & BURRI** Châtel-St Denis

Paysagistes

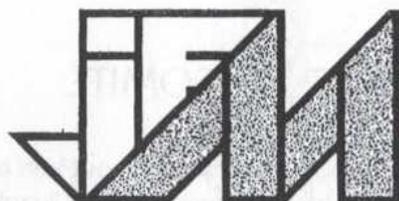
Tél. (021) 948 83 32

Création  
et entretien de jardins

Dallage • Pavage • Murets • Escaliers

Plantation

Taille fruitière et ornementale



MAÇONNERIE  
CARRELAGES  
CHEMINÉES

Jean-François Maillard

FAX 021 / 948 77 42 1618 CHÂTEL-ST-DENIS ☎ 021 / 948 84 07

## RESTAURANT LES ROSALYS

- Toute l'année: spécialités du chalet
- En été: grillades au feu de bois
- En automne: la chasse de nos forêts



1619 LES PACCOTS Tél. 021 948 80 80

## 13. DIVERS

Michel CHEVALLEY, Préfet apporte le salut du Haut Conseil d'Etat fribourgeois. Il remercie aussi toutes les personnes qui participent à cette belle assemblée forte d'une centaine de personnes, bravo à tous. Il relève l'événement du 3 mai 2003, l'arrivée mémorable d'une étape du Tour de Romandie. Il nous dit qu'il faut résolument se tourner vers l'avenir, c'est bien ça la vie.

Raymond donne la parole à Joe GENOUD, Syndic et Député, qui remercie ses collègues du conseil communal. Il nous informe que plusieurs plaintes sont arrivées sur le bureau de la police concernant la vitesse et le parking. Le brûlage de déchets organiques, de cartons, de plastique, est en principe interdit; sauf de petits feux. Il demande aussi que chacun s'investisse dans l'embellissement floral de notre belle station ou plusieurs projets concernant l'ornementation des Paccots sont à l'étude. Il remercie le comité du GPC pour son travail constructif et les dialogues courtois avec les autorités.

Michel MAILLARD, Président de la Société de Développement et de l'Office du Tourisme et Conseiller communal, retrace les différentes et importantes manifestations aux Paccots: Inauguration du chemin pédestre et des jeux autour du Lac-des-Joncs, le grand concours du Défi, le marché folklorique, etc. Il relève aussi que tout doit être mis en œuvre pour recevoir les touristes, les promeneurs, les skieurs, etc.

François GENOUD, Conseiller communal, donne quelques renseignements concernant l'agrandissement et la couverture prochaine de la patinoire. Il nous expose aussi l'organisation du 2<sup>e</sup> comptoir de la Veveyse ou différents stands donneront des renseignements concernant les futurs projets de notre commune.

Raymond GONTHIER se fait l'honneur de féliciter M. et Mme PROEGLER, pour la 2<sup>e</sup> fois champions du monde de conduite d'attelage de chiens polaires. Un petit présent leur a été remis.

Plusieurs demandes ou doléances ont été faites:

Eric DECHENE propose et demande un groupement d'inscription pour la vidange des fosses septiques.

Plusieurs personnes demandent l'installation d'un bancomat ou d'un postomat aux Paccots. L'appui de l'autorité est déjà assuré.

**winterthur**

## Winterthur -Assurances

Agence de Châtel-St-Denis  
Le Centre  
1618 Châtel-St-Denis

**Oscar Servadio**

Responsable d'agence

Tél. 021 948 88 44  
Natel 079 676 05 49  
oscar.servadio@winterthur.ch



**Alexis Pilloud**

+ Maîtrise fédérale:

Ch. des Rochettes 12  
1618 Châtel-St-Denis

- Ferblanterie
- Couverture
- Etanchéité
- Chauffage
- Sanitaire

Tél. 021 / 94875 66

Natel 079 / 417 94 26

Fax 021 / 948 00 17

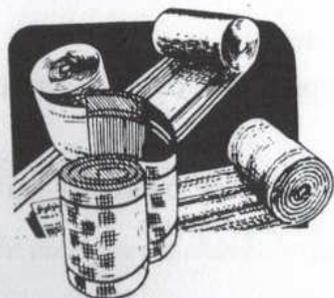
# René Bergmann

Peinture

Châtel-St-Denis

Papiers peints

Tél. 021 948 75 45



## Raymond Pilloud

1618 Châtel-St-Denis

- TAPIS
- PARQUETS
- PONÇAGES ET IMPRÉGNATION

Tél. magasin (021) 948 82 39

Tél. app. (021) 948 76 94

Natel (079) 310 13 39

Une réclamation émane de Mike SEIDER concernant certaines constructions illicites ou sans permis, alors que lui-même a toujours mis à l'enquête ses constructions. Les autorités présentes expliquent que les procédures, les obligations peuvent être longues lorsque l'on doit se déférer aux autorités cantonales.

Le président remercie encore une fois les autorités pour leur appui tout au long de l'année ainsi que leur bonne disposition à l'égard de notre important groupement.

Le vice-président Rémy GILLIÉRON explique le changement de date de notre assemblée générale qui a été différée à cause du Tour de Romandie. Il remercie sincèrement Raymond pour son travail et son dévouement pour la bonne gestion du GPC. Bon appétit à tous et à l'apéro.

Assemblée levée à 17h45.

Nos remerciements au patron, à tout le personnel de cuisine pour l'excellent repas très bien servi. Nos remerciements aussi au personnel de service.

Vive le GPC!

A l'année prochaine!

J.-M. BERTHOUD

Secrétaire

## Tombola

Encore un grand MERCI à Rémy, aux super-vendeuses Caroline, Monique, Ursula et Sylvette ainsi qu'aux généreux donateurs: Pharmacie de Châtel, Monte-Pente Corbetta SA, Société de Développement/Office du Tourisme.

## Garage Carrosserie Des Narcisses Savoy S.A.

Auto - électricité



Service climatisation

Service antipollution essence et diesel

[www.garage-narcisses.ch](http://www.garage-narcisses.ch)

[garagenarcisse@bluewin.ch](mailto:garagenarcisse@bluewin.ch)

Rte de Montreux 61 - 1618 Châtel-St-Denis

Tél. 021/948 72 55 natel 079/212 81 58



### Café-Restaurant du Cercle d'Agriculture

Gérald PERROUD

SPÉCIALITÉS: FONDUE,  
JAMBON À L'OS  
MACARONIS À LA CRÈME



Tél. 021 / 948 70 53

1618 Châtel-St-Denis

Fermé lundi

# neoflam

La nouvelle génération de mazout

Information gratuite au:

**0800 neoflam**

(0800 63 63 52)

[www.neoflam.ch](http://www.neoflam.ch)

TRAITEMENTS  
SUPERFICIELS  
ET ENTRETIENS  
ROUTIERS



**PITTET**

### Balayages - Pontages de fissures Reflachage - Goudronnage - Gravillonnage

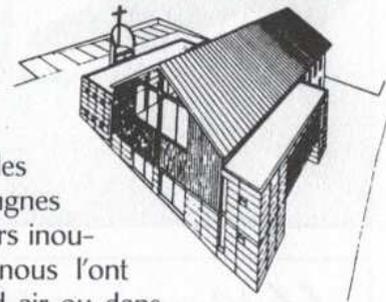
En Maudens  
Rte de la Frasse  
1618 CHÂTEL-ST-DENIS  
Tél. 021 948 80 77  
Fax 021 948 07 47

**Joe GENOUD**  
Directeur commercial  
Fondé de pouvoir  
1618 CHÂTEL-ST-DENIS  
Natel 079 639 49 87

## Message de nos pasteurs

Chers amis des Paccots,

Comme vous le savez peut-être, nous allons bientôt quitter la Veveysse. C'est le cœur gros que nous vous disons au revoir. Nos escapades sur la Dent de Lys ou au lac des Joncs, nos arrêts dans les buvettes de montagnes ou sous un sapin nous laissent des souvenirs inoubliables. Comme beaucoup d'entre vous nous l'ont confié, il est vrai qu'en montagne, au grand air ou dans quelque autre coin de nature, on se sent proche de Dieu.



Il n'est pas exclu toutefois qu'il se laisse rencontrer aussi - et de manière différente - lors d'une célébration à l'église. Par la suite, nous ne pourrions que vous encourager à continuer de temps à autre à descendre un peu plus bas, à l'opposé des sommets, du côté de la chapelle du Gottau. Car on peut rencontrer Dieu aussi en descendant. On peut se sentir proche de celui qui est venu nous rejoindre dans les profondeurs de nos vies.

Nous souhaitons à toutes et à tous une excellente continuation avec tous les amis de la paroisse protestante de Châtel-St-Denis - La Veveysse et avec les pasteurs qui nous succéderont.

Bien à vous,

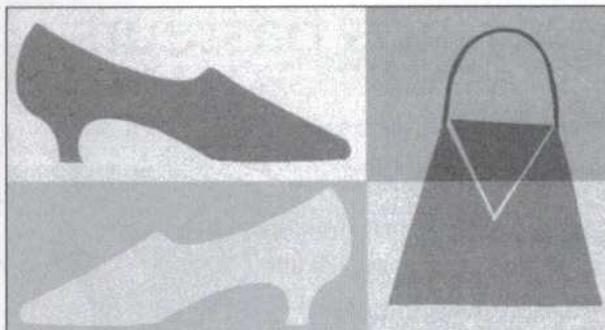
**Florence et Pierre-Philippe Blaser**

Ainsi nos pasteurs, Florence et Pierre-Philippe, vont bientôt quitter leur paroisse de la Veveysse après 7 ans d'activité.

C'est avec un vif regret que nous prenons connaissance de leur départ. Mais oserions-nous nous opposer à une telle décision et couper la route à notre cher pasteur alors qu'il va poursuivre sa noble carrière au sein de la Faculté de théologie de l'Université de Lausanne. Bon vent donc à tous deux! Que dis-je...? A tous trois, puisque leur adorable petite Elisa bénéficiera des soins attentifs de sa maman et de son papa bien sûr, lorsqu'il rejoindra le beau Val de Travers, leur futur domicile. Et ce n'est certainement pas les grands-parents qui me contrediront quant à ce rapprochement.

Et encore merci pour vos nombreux messages dans *L'Echo des hauts!*

**R. Gilliéron**



## CHAUSSURES DE LA PLACE

Anne-Marie Perroud  
Ruelle du Pont 2  
1618 Châtel-St-Denis  
☎ 021 948 91 45

# Charrière Henri



Vidange de fosses septiques  
Curage de canalisation

Le Reposoir 1625 Sâles  
Tél. et fax: 026 / 655 17 28  
Natel: 079 / 434 94 56

## Ensemble, plein d'énergie !

### CELSA

PRODUITS PÉTROLIERS

Tél. 026 / 919 86 00



Tél. 026 / 919 86 06

Dépôt régional : Alexandre Pilloud Châtel-St-Denis 021 / 948 88 72



Renseignements  
Centre de vacances  
et de séminaires

Chemin de l'Ermitage 40  
**1619 Les Paccots**  
Tél. 021 948 98 00  
Fax. 021 948 98 11

# Mais c'était aux Paccots

*Au cher chanoine Henri Murith*

A tout bout de champ  
J'ai vu des rochers noirs  
Me monter à la tête  
Mais c'était aux Paccots.

A tout bout de champ  
J'ai vu des pissenlits  
Consteller les prés verts  
Mais c'était aux Paccots

A tout bout de champ  
J'ai remarqué l'enfant  
Souffler les dents-de-lion  
Mais c'était aux Paccots.

A tout bout de champ  
J'ai vu mille têtards  
Entre les joncs du petit lac  
Mais c'était aux Paccots

A tout bout de champ  
J'ai entendu prier  
Des gens de tous milieux  
Mais c'était aux Paccots.

A tout bout de champ  
Fleurissaient des narcisses  
Jusque dans la robe de la Vierge  
de neige  
Mais c'était aux Paccots.

Alors,  
A tout bout de champ  
Mais c'était aux Paccots

J'ai pensé qu'il fallait  
Faire bonne provision de rochers  
De têtards, de narcisses et d'oiseaux  
Pour habiter le ciel  
De notre éternité.

Abbé Joseph Beaud



La chapelle Notre Dame des Neiges n'est pas seulement la sympathique bâtisse bien installée depuis 1935 à l'entrée de la station, restaurée et agrandie en 1984 et 2000.

C'est aussi une Association à but idéal – régie par le CCS art. 60 et suivants – qui vit de l'initiative de ses membres.

Vous aimez cette chapelle? Alors bienvenue à celles et ceux qui voudront bien remplir le formulaire d'adhésion qui se trouve au fond de la chapelle. Merci de votre engagement pour la chapelle.

Le Comité

**A BONNE ÉCOLE**  
**MICHE MAILLARD**  
**AUTO-ÉCOLE**

**AUTO - MOTO - CAMION**  
 Rte des Pléiades 74  
 1618 Châtel-St-Denis  
 Tél. 021/948 81 35  
 Natel 079/607 74 34

**Droguerie Guillemin**

Parfumerie - Herboristerie

Av. de la Gare  
**1618 Châtel-St-Denis**  
 Tél. (021) 948 70 56

**Hanziker**

TELEVISION SÀRL  
 Rte de Vevey 68  
 1618 CHÂTEL-ST-DENIS  
 TÉL. (021) 948 77 54  
 NATEL: (079) 603 62 15

partenaire  
**expert**

- Antennes • Réception satellite
- Atelier de réparation • Sonorisation
- Vidéo professionnelle
- Natel - Téléphone - Fax



Entreprise Générale

**COQUOZ  
 CONSTRUCTIONS SA**

1615 Bossonnens  
 Tél. 021 / 947 49 78

- Maçonnerie
- Béton
- Carrelage
- Façade périphérique
- Aménagement
- Construction clé en main

# Marché paysan de la Veveyse

Ce marché si apprécié des Châtelois et autres voisins vaudois a dû quitter le centre de Châtel à la suite d'une résiliation de bail.

Mais les trois dames qui se relayent pour assurer la vente des produits de la ferme n'ont pas baissé les bras et ont déplacé leur marché au Crêt sur la route Oron - Bulle à 12 km de Châtel.

Pour s'y rendre, le samedi entre 8 h 30 et 12 h, on peut passer par Semsales, la Verrerie, Grattavache ou plus directement par Lussy, Le Jordil, puis dans le vallon à droite par Fiaugères direction Bulle jusqu'au bas du village du Crêt où les indicateurs de direction vous conduisent à la ferme « La Case ».

L'assortiment y est comme à Châtel très varié, et un rayon a même été réservé au Magasin du Monde.



Le déplacement en vaut la peine, Mesdames Françoise FAVRE, Marlyse BARD et Claudine MONNEY vous y recevront avec courtoisie et dévouement.

Qu'on se le dise!

R. Gilliéron



## Votre véranda

Sur mesure (devis gratuit)

### YVAZUR S.A.

Représentation à Châtel-St-Denis

Marc Rabby – Route des Paccots 38 – 1619 Les Paccots

Téléphone (021) 948 62 64 – Natel (079) 458 81 79



Jean-Daniel Savoy

***Service de location,  
vente et entretien  
de chalets et appartements***

Paccots-Centre  
1619 Les Paccots  
[www.immopacs.ch](http://www.immopacs.ch)

Tél. + fax 021 948 04 91  
Natel 079 255 84 46  
[office@immopacs.ch](mailto:office@immopacs.ch)

V O Y A G E S  
EMERAUDE

Grand-Rue 43 • CH-1618 Châtel-St-Denis  
Tél. 021 948 90 73 • Fax 021 948 01 21  
[dducrest@emeraudevoyages.ch](mailto:dducrest@emeraudevoyages.ch)

# La ferme St-Joseph

A Châtel-Sud, il est une ferme qui indique clairement l'entrée dans le canton de Fribourg, dont la renommée des fondues, raclettes, tommes et autre crème double, meringues, pains d'anis – sans oublier le jambon à la borne – n'est plus à faire.

Cette ferme (voir photos pages suivantes) avec ses chevaux, ses vaches, ses veaux, son taureau, ses cabris, ses lapins, ses moutons, son âne, son chien et... ses fermiers (M. et Mme Gilbert CURRAT) est la parfaite carte de visite de l'entrée du Chef-lieu de district avec le Home St-Joseph aussi accueillant que nécessaire aux personnes âgées.

Est-il nécessaire de préciser le fait que la ferme est de qualité irréprochable, comme l'indique la distinction sur la porte de l'écurie. A cette époque de l'année, le gros bétail et les chèvres sont à l'alpage, plus précisément à la ferme CASA DERREY à 1192 m dans la pente sud du Niremont à Rathvel.

Et sait-on que la Commune de Châtel possède 16 chalets d'alpage? Les randonnées pédestres sont l'occasion d'admirer ces fermes chères aux Fribourgeois et aux Veveysans.

R. Gilliéron



# La Ferme



# L'Alpage





SALERNO FELICE & CLAUDIO

## LA DENT de Lys

1619 LES PACCOTS • 021 948 70 93

FERMÉ le jeudi

**LES PACCOTS**  
CHÂTEL-ST-DENIS



2 COURTS DE TENNIS  
EN TERRE BATTUE « 4 SAISONS »  
dans un superbe cadre alpestre.

Renseignements et réservations  
à l'Office du Tourisme:

Tél. 021 948 84 56

[www.chatel-st-denis.ch](http://www.chatel-st-denis.ch)



JOHN DEERE

# VitiVert

MACHINES VITICOLES ET DE JARDIN  
RÉPARATION ET VENTE

DANN STÖCKLI • CP 34 • Le Vergnolet • 1070 Puidoux  
Tél. 021 946 49 76 • Fax 021 946 49 77 • Natel 079 294 43 12

 **storea**

Fabrication et vente en gros de stores  
en toile et dérivés, stores d'intérieur,  
moustiquaires, motorisations Somfy.

Storea - Fournier & Ipotesi  
Rte de Montreux 59  
Châtel-St-Denis

Tél. 021 948 05 08  
Fax 021 948 05 33  
[www.storea-ch.com](http://www.storea-ch.com)  
[info@storea-ch.com](mailto:info@storea-ch.com)

Demandez la liste des revendeurs de votre région

# Narcisses en fête aux Paccots



Le samedi 31 mai, septante-cinq personnes dont plusieurs enfants ont participé à la sympathique marche des narcisses de 2 h 30 guidée par M. Purro, botaniste et parfaitement organisée par Mme Marie-Claude Ruffieux de l'Office du Tourisme.

Cette balade débuta sous l'Hôtel Corbetta,



et se poursuit sur la route de la Cierne (ancienne route) pour rejoindre le chemin de la Bria et le tour de Corbetta...



# Les Paccots Châtel-St-Denis et la région

sentiers gourmands	et parcours VTT
randonnées pédestres	mini-zoo
fabrication du fromage	p'tit train
balades à cheval	tennis



Office du Tourisme – 021 948 84 56 – [www.les-paccots.ch](http://www.les-paccots.ch)

**Boucherie-Charcuterie  
F. et D. BLANC**  
Grand-Rue 77  
Tél. 021 948 73 77

1618 CHÂTEL-SAINT-DENIS Succursale à BLONAY  
021 943 28 54

Service traiteur  
Spécialité de fumé de campagne  
Livraison à domicile  
Fermé jeudi après-midi



**a.marilley** SA

Un magasin moderne  
tout près de chez vous

téléphone 021 948 70 16  
CHÂTEL-ST-DENIS

...jusqu'au parking de la Cagne où le Ptit Train de Rathvel fit 2 voyages pour nous reconduire au point de départ devant l'Office du Tourisme.

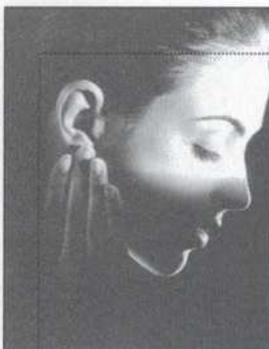


Dès 12 h une dégustation de produits du terroir a été offerte à tous les participants, animée par le duo champêtre VOCAT de Châtel.

Les spécialités du chalet Incrota et de la laiterie de Châtel furent très appréciées, d'autant plus que la plupart des participants, venus des cantons de Fribourg et Vaud, ne connaissaient pas tous la région des Paccots.

Encore un grand Merci à M. Purro qui tout au long du parcours a renseigné et répondu aimablement aux questions ayant trait à la flore des Alpes, et montré la manière de cueillir les narcisses afin qu'ils reviennent orner nos champs.

R. Gilliéron



Vous entendez mal...

# réagissez!

Tests auditifs gratuits • Nouveautés  
Conseils • Dépositaire toutes marques

www.centrales-srls.ch



Centrale d'appareillage acoustique

Bulle • Rue de Vevey 10 • Tél. 026 913 90 66

Fournisseur agréé AI-AVS-AMF-SUVA • Audioprothésistes diplômés Fondation Centrales SRLS

BULLE • LA CHAUX-DE-FONDS • FRIBOURG • GENÈVE • LAUSANNE • MARTIGNY  
NEUCHÂTEL • NYON • ORBE • PAYERNE • SIERRE • SION • YVERDON-LES-BAINS



## PRESSING

Au brin de lavande Sàrl

1618 Châtel-St-Denis A côté de l'UBS

Tél. 021 948 04 48



Radio - TV Châtel  
AUDIO VIDEO

RADIO - TV - VIDEO  
HI-FI - CD

Rte de Vevey 28  
1618 Châtel-St-Denis

Tél.+fax 021 948 77 77 Service tech. GENOUD TV 021 948 90 39



# SICLI SA

Votre partenaire pour la défense incendie

Bureau pour la région

1754 Avry-sur-Matran

Tél. 026 / 470 29 18

# Sentiers gourmands

Se promener dans nos Préalpes tout en dégustant des spécialités locales dans des buvettes d'alpage et restaurants de montagne: c'est ce que propose l'Office du Tourisme des Paccots avec son offre «Sentiers gourmands».

Lancée en été 2000, la formule connaît le succès! Dès le 14 juin 2003, ce sont quatre parcours qui attendent à nouveau les amateurs. De diverses longueurs et comprenant de 2 à 4 arrêts dégustation, ils vous emmèneront dans des paysages bucoliques avec en prime l'ambiance authentique et la cuisine traditionnelle des buvettes!

Alors, ne manquez pas cette opportunité et choisissez parmi les quatre parcours proposés:



## Sentier des Bûcherons

Une balade en train de Vevey à Lally (Les Pléiades), une marche à travers le site naturel des Tennasses, puis le passage de la Veveyse en direction du Lac des Joncs, et des Paccots, des dégustations dans des cadres superbes, un retour en bus jusqu'à Vevey, via Châtel-St-Denis: une manière bien sympathique de relier le Léman aux Préalpes fribourgeoises!

- \* Temps de marche effectif 3 h – 3 arrêts dégustation
- \* Tous les jours, sauf le lundi
- \* Du 14 juin au 26 octobre
- \* Prix adulte: Fr. 46.-/Junior: Fr. 30.- (transports publics inclus)

## Sentier Panoramique

Des points de vue magnifiques, des sentiers à travers pâturages et forêts, à la rencontre des armaillis et des dégustations variées (planchette-apéro, soupe de chalet, macaronis à la crème, glace au vin cuit): cette balade ravira les amoureux de nature qui pourront faire le plein de chlorophylle!

- \* Temps de marche effectif 4 h – 4 arrêts dégustation
- \* Tous les jours, sauf le lundi
- \* Du 14 juin au 21 septembre
- \* Prix adulte: Fr. 30.-/Junior: Fr. 20.-



ENTREPRISES ÉLECTRIQUES FRIBOURGEOISES  
FRIBURGISCHE ELEKTRIZITÄTSWERKE

VOTRE CONSEILLER EN ÉLECTROMÉNAGER

**C'est si simple avec des professionnels !**

**Pour vos appareils électroménagers à encastrer,  
demandez conseil à nos spécialistes**

**dans votre point de vente de Châtel-St-Denis.  
Tél. 021 948 25 30**

Estavayer-le-Lac  
Payerne

Fribourg  
Château-d'Oex

Châtel-St-Denis  
Romont

Düdingen  
Plaffeien

**GUSTAVE TACHE SA**

- Ventes-Echanges  
- Réparation toutes marques



- OCCASIONS GARANTIES OK

**GARAGE CENTRAL**  
**1618 CHATEL-ST-DENIS**  
Tél. 021/948.88.56-Privé 948.85.71

**DEPANNAGE 24h/24h**  
**PANNES ET ACCIDENTS**  
**Natel 079/679.60.40**

**Les Fils de Sylvestre Pilloud**

Charpente-Menuiserie

**Etienne Pilloud**

Avenue de la Gare 25  
**1618 Châtel-St-Denis**

☎ 021 948 70 51  
Fax 021 948 70 22  
Natel 079 447 32 11

## Sentier Famille

Un parcours accessible à tous, sur des chemins de montagne, des animaux variés autour des buvettes (chèvres, canards, lapins, cochons, dindes... et même un lama !), des dégustations dans des chalets authentiques, habités en été par des familles d'armailis et la possibilité de compléter la balade par un tour en P'tit Train à Rathvel: les enfants seront ravis... et leurs parents aussi !

- ☉ Temps de marche effectif 3 h – 3 arrêts dégustation
- \* Tous les jours, sauf le lundi
- \* Du 14 juin au 21 septembre
- \* Prix adulte: Fr. 20.-/Junior: Fr. 14.-

## Petit Sentier

Un petit parcours reliant les Paccots à la Frasse par le charmant Pont des Braseyres, des dégustations typiques (macaronis à la crème et meringue crème baquet): ce petit parcours permet aux moins sportifs et aux plus petits de profiter eux aussi du concept «marcher et se régaler»!

- ☉ Temps de marche effectif 1 h – 2 arrêts dégustation
- \* Tous les jours, sauf le lundi
- \* Du 14 juin au 26 octobre
- \* Prix adulte: Fr. 15.-/Junior: Fr. 10.-





Chalet-Restaurant  
1619 Les Paccots

Raoul Colliard

Réservez vos tables !  
Tél. (021) 948 07 00

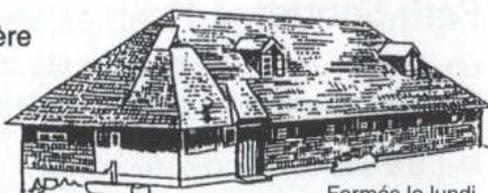
Démonstration de la  
Fabrication ancestrale du Gruyère  
ou du Vacherin fribourgeois

Tous les jours dès 11 h.  
du mardi au samedi  
de mai à octobre pour fabrication

Buvette  
de  
Saletta  
alt. 1500



Tél. (079) 332 23 86



Fermés le lundi



**Toutes décorations florales**  
*Arrangements, bouquets, plantes, gerbes*

**Colette Genoud**

Rte de Palézieux  
Tél. et fax 021 948 01 20  
Livraisons à domicile

Lundi: fermé  
Mardi à vendredi: 8 h 30 - 11 h 45 / 13 h 30 - 18 h 30  
Samedi: 8 h 30 - 11 h 45 / 13 h 30 - 16 h  
Dimanche: 10 h - 12h



**Révision et  
installation de citernes**

**Gilbert Krummenacher**

1630 Bulle	029 912 35 39
	079 214 39 39
1653 Châtel- sur-Montsalvens	026 921 27 35
1700 Fribourg	026 424 35 36
1530 Payerne	026 660 80 90

# Randonnées pédestres guidées

Eté 2003 - LES PACCOTS

**Mardi 1<sup>er</sup> juillet - Les Pléiades**

5 heures de marche

Rendez-vous: 9 h 10, Office du Tourisme des Paccots

Arrivée: 17 h, Gare de Châtel-St-Denis

Inscription: Fr. 7.-, jusqu'au lundi 30 juin, 17 h

**Mardi 8 juillet - Le Niremont**

5 heures de marche

Rendez-vous: 9 h 10, Office du Tourisme des Paccots

Arrivée: 17 h, Office du Tourisme des Paccots

Inscription: Fr. 7.-, jusqu'au lundi 7 juillet, 17 h

**Mardi 15 juillet - Les Paccots-Gruyères**

6 heures de marche

Rendez-vous: 9 h 10, Office du Tourisme des Paccots

Arrivée: 18 h, Gare de Châtel-St-Denis

Inscription: Fr. 7.- + frais de train, jusqu'au lundi 14 juillet, 17 h

**Mardi 22 juillet - Fabrication de fromage au Col de Bellechaux**

4 heures de marche

Rendez-vous: 7 h 30, Office du Tourisme des Paccots

Arrivée: 16 h, Office du Tourisme des Paccots

Inscription: Fr. 15.-, jusqu'au lundi 21 juillet, 17 h

Pour les non-marcheurs, possibilité de se rendre au chalet en  
voiture + 1/4 heure de marche. S'annoncer à l'Office du Tourisme.

# PROTECTION SURVEILLANCE

**ERREM**

Sécurité SA

Société de sécurité

Avenue de la Gare 38  
Case postale 279

CH-1618 CHATEL-ST-DENIS

<http://www.errem.ch>

☎ 021 948 80 00



*La crème  
du Shi*

Bulletin d'enneigement

Monte-Pente de Corbetta SA

**24h/24 au (021) 948 90 90**

## Mardi 29 juillet- Le Moléson

6 heures de marche

Rendez-vous: 9 h 10, Office du Tourisme des Paccots

Arrivée: 17 h, Office du Tourisme des Paccots

Inscription: Fr. 7.-, jusqu'au lundi 28 juillet, 17 h

## Mardi 5 août - Col de Lys - Albeuve

5 heures de marche

Rendez-vous: 9 h 10, Office du Tourisme des Paccots

Arrivée: 18 h, Gare de Châtel-St-Denis

Inscription: Fr. 7.- + frais de train, jusqu'au lundi 4 août, 17 h

## Mardi 12 août - Col de Jaman

6 heures de marche

Rendez-vous: 9 h 10, Office du Tourisme des Paccots

Arrivée: 17 h, Office du Tourisme des Paccots

Inscription: Fr. 7.-, jusqu'au lundi 11 août, 17 h

## Mardi 19 août - Course surprise

7 heures de marche

Rendez-vous: 7 h, Gare de Châtel-St-Denis

Arrivée: 18 h, Gare de Châtel-St-Denis

Inscription: Fr. 7.- + frais de voiture, jusqu'au 18 août, à 17 h

## Bernard PERISSET

Transports • Vidange fosses septiques  
Curage canalisations

1673 Rue • tél. 021 909 50 20 • fax 021 909 50 00

# SIRIUS cinéma

Châtel-St-Denis

Venez profiter de VOTRE cinéma!  
Chaque semaine un nouveau film.

www.sirius-cinema.ch • Tél. 021 948 94 86

Les nouvelles Corolla.  
Il fait bon s'y voir.



 **TOYOTA**

**Garage - Carrosserie**

**J. COTTET**

**Bossonnens 021 947 42 38**

**Dépannage**



**primo**

*Alimentation générale  
Fruits et légumes  
Produits laitiers  
Boissons - vins*

**Besim Beqiraj**

Grand Rue 21 • 1618 Châtel-St-Denis

Tél. 021 948 70 91 ou 079 704 61 04

Lundi à vendredi: 7h-12h / 13h30-18h30

Samedi: 8h-12h / 13h30-16h

**Ouvert le dimanche: 8h-11h30**

*Livraison à domicile sur demande*

 **DORTHE SARL**

**FERBLANTERIE • COUVERTURE • CHAUFFAGE • SANITAIRE**

**1615 BOSSONNENS**

Tél. 021 947 42 10 • Natel 079 446 36 80 • Fax 021 947 57 22

# Place de jeux et de rencontre

## LES PACCOTS

C'est avec une grande joie que nous allons inaugurer dans le courant du mois de juillet notre nouvelle place de jeux, de détente et de rencontre située au centre des Paccots, en face du Tsalè, à côté de la patinoire.

Cela fait déjà plusieurs années qu'un groupe de travail planche sur l'aménagement d'une place centrale, faisant partie du concept «Parcours-jeux», dont deux sites ont été finalisés en 2002, soit Le Lac des Joncs et la gouille de Rathvel.

Le GPC a étroitement collaboré à cette réalisation et a généreusement offert une table, des bancs et une fontaine en granit qui sont du plus bel effet et seront très appréciés des usagers!

Des éléments de jeux pour enfants, une grande table de pique-nique, un portique d'accueil, ainsi qu'un panneau d'informations et des poubelles complètent cette infrastructure.

Cette place permettra de faire vivre le centre des Paccots, d'organiser des animations, d'accueillir les familles en «goguette» et sera un atout de plus pour le tourisme estival de notre station!

Alors, n'hésitez pas à en profiter, amenez-y vos enfants, petits-enfants et amis!



### Café-Restaurant

Salles réunions et séminaires

Hôtel de 21 chambres

Jeux extérieurs et intérieurs pour enfants

1619 les Paccots  
www.hotel-ermitage.ch

Tél.: 0041 21 948 38 38

Fax: 0041 21 948 38 00

E-mail: info@hotel-ermitage.ch

Laiterie de  
Châtel-St-Denis



Christophe Dumas  
Tél. + Fax 021 948 75 22  
Natel 079 653 77 60



**TONIC SPORTS**  
**Sports - Chasse**  
**Pêche**  
**Châtel-St-Denis**

Tél. 021-948 72 57

### Garage Touring

R. Freymond

Route de Vevey 60  
1618 Châtel-St-Denis  
Tél. 021 948 71 78  
Fax 021 948 96 24



**DAEWOO**



Station-service  
24h/24h

# Manifestations

Juillet - octobre 2003  
Châtel-St-Denis / Les Paccots

## Juillet

- 1<sup>er</sup> Randonnée pédestre guidée: Les Pléiades
- 5 Marché artisanal à Châtel-St-Denis
- 8 Randonnée pédestre guidée: Le Niremout
- 13 Sortie guidée VTT, Le Teysachaux
- 15 Randonnée pédestre guidée: Les Paccots – Gruyères
- 22 Randonnée pédestre guidée: Fabrication du fromage au col de Bellechaux
- 25 Sortie guidée VTT: Grand Raid by Night
- 26 Fête de la Mi-été – marché artisanal, Les Paccots
- 26-27 Tournoi populaire open de tennis
- 29 Randonnée pédestre guidée: Le Moléson

## Août

- 1<sup>er</sup> Fête nationale à Châtel-St-Denis
- 3 Fête alpestre de lutte suisse, Lac des Joncs
- 5 Randonnée pédestre guidée: Les Paccots – Col de Lys – Albeuve
- 12 Randonnée pédestre guidée: Col de Jaman
- 16-17 30° Tir à l'Aigle, Chalet des Pueys
- 19 Randonnée pédestre guidée: Course surprise
- 20 Sortie guidée VTT: Tour famille Les Pléiades
- 29 Nuit de la Chauve-Souris, Office du Tourisme, Les Paccots
- 30 Concert André-Daniel Meylan, à l'Univers@alle, Châtel-St-Denis

# F.BOSSEL

1624 GRATTAVACHE 026 / 918 58 83

TERRASSEMENTS / GENIE CIVIL / AMENAGEMENTS



*Mangez avec bonheur chez le traiteur  
Mangez avec appétit chez Georgy  
Mangez parfait, boucherie Emonet*

Grand-Rue 33 - 1618 Châtel-St-Denis  
Tél. 021/948 74 04

*Viande de 1<sup>er</sup> choix*



*Domaine  
des Rueyres  
Chardonne*

LA BOTTE DORÉE  
Vins fins

**Michel et  
Jean-François COSSY**

Case postale 19  
**1803 CHARDONNE**

Tél. 021 / 946 10 78  
Fax 021 / 946 24 11

## JFP TOITURES

Jean-François Pilloud

Ferblanterie-Couverture  
Installations de paratonnerres  
Revêtements de façades

Champ-Bally 6  
1618 Châtel-St-Denis

Tél. 021-948 95 39  
Fax 021-948 99 16



## Carrosserie de Châtel

TOUS LES TRAVAUX  
TOLERIE  
PEINTURE AU FOUR

Serge GUARDADO  
1618 Châtel-St-Denis

Membre **FCR**

Tél. + Fax atelier:  
021 / 948 81 34  
Tél. privé: 021 / 948 01 08

### Septembre

- 6 Course pédestre populaire des Hameaux, Châtel-St-Denis
- 20-21 Concert de la Maîtrise, Châtel-St-Denis
- 23 Film-conférence *Connaissance du Monde*, Châtel-St-Denis
- 28 Slalom en côte automobile, Châtel-St-Denis - Les Paccots

### Octobre

- 4-5 Concert à l'Univers@lle, Châtel-St-Denis
- 14 Film-conférence *Connaissance du Monde*, Châtel-St-Denis
- 18 Marché de la Bénichon, Châtel-St-Denis
- 19 Bénichon, Châtel-St-Denis
- 24 Pièce de Théâtre, à l'Univers@lle, Châtel-St-Denis
- 28 Film-conférence *Connaissance du Monde*, Châtel-St-Denis

## STIHL une gamme complète.



**Denis Liaudat**

Machines et outils forestiers - Service STIHL

Route des Paccots - Châtel-St-Denis - Tél: 021 948 83 26



Même quand il gèle,  
la nouvelle batterie Bosch  
surpuissante  
démarré au quart de tour!



Pour vos réfections,  
transformations et agrandissements !  
Une bonne adresse:

**MENUISERIE M + F**

**Norbert Berthoud**

Echafaudage  
Sablage  
Isolation  
Couverture ETERNIT

Route de Vevey 61  
1618 Châtel-St-Denis  
Tél. 021/ 948 76 78  
Fax 021/ 948 07 60



**L'Artisan Fromager S.à.r.l.**

Produits laitiers

1618 Châtel-St-Denis - Tél. 021 948 73 47

Choix de gruyère, vacherin,  
mélange pour fondue

Horaires d'ouverture: Lundi-Vendredi 6h30 - 12h 14h - 19h  
Samedi 6h30 - 16h Non-stop  
Dimanche 7h30 - 10h 16h - 19h

# Marchés artisanaux

Marché artisanal – Châtel-St-Denis – 5 juillet 2003

L'Office du Tourisme organise son traditionnel marché artisanal de 9 h à 14 h à Châtel-St-Denis. Une cinquantaine d'exposants présenteront leurs produits dans la Grand-Rue et jusque devant le Restaurant du Tivoli. Vous y trouverez une large palette d'articles allant d'objets en bois à la dégustation de vin en passant par la broderie, la céramique ou les fleurs séchées: il y en aura pour tous les goûts!

Châtel-St-Denis aura le plaisir d'accueillir pour son marché artisanal le Volleyball Club Veveysse, qui fêtera son 20<sup>e</sup> anniversaire. C'est à cette occasion que se déroulera un Tournoi de Beach Volley sur la Place du Grand-Clos.

Restauration, bars et DJ's seront de la partie!

Fête de la Mi-Eté – Les Paccots – 26 juillet 2003

Le samedi 26 juillet 2003, l'Office du Tourisme organise la traditionnelle Fête de la Mi-été aux Paccots. Ce rendez-vous aura lieu dès 9 h et se terminera vers 16 h. De nombreux artisans présenteront leurs bibelots, artisanats, produits du terroir, vins, brocante et bien d'autres articles.

Cette année, les enfants auront l'occasion de se divertir avec le grand château gonflable, qui sera placé devant l'Hôtel Corbetta et découvrir en grande nouveauté, la Place de jeux des Paccots où se dérouleront diverses animations organisées par le GPC. Le Petit Train de Rathvel sera aussi de la partie.

Placé comme d'habitude sous le signe du folklore, ce marché sera animé par un orchestre folklorique.

Le bar de la Confrérie des Verres Solidaires proposera comme chaque année une petite restauration.

Renseignements: Office du Tourisme - 021 948 84 56

# Garage de la Gare

Gérard Genoud



1617 Remaufens

Tél. 021 948 75 56

Fax 021 948 07 43

Natel 079 409 13 14



## Vente directe

Vins suisses et étrangers

Cave - Magasin : ZA Le Verney D  
Sortie autoroute Puidoux - Chexbres

Ouverture :

Lu - Ve 08h00-12h00 & 13h30-18h00

Samed. matin sur rendez-vous

Tél : 021/946.33.44 - Fax 021/946.33.43

E-Mail : raymond-chappuis@lavaux.ch



DEMOLITION

## TP Travaux Publics SA

Fouilles en pleine masse, démolition  
collecteurs, pose de revêtements bitumineux

1807 Blonay

1618 Châtel-St-Denis

Tél. 021 948 92 92

Fax 021 948 95 70

## BOISSONS R. PILLOUD

La Rougève / Semsales

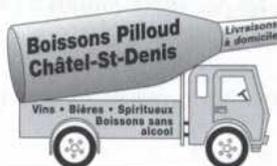
Châtel-St-Denis

Dépôt:

La Rougève, 1623 Semsales

Tél. & fax 026 918 56 61

Natel 079 623 13 04



1618 Châtel-St-Denis

Tél. & fax privé

021 948 73 55

## Nous remercions vivement les annonceurs ci-après :

- |   |                                     |                          |
|---|-------------------------------------|--------------------------|
| A | ALIMENTATION J.-V. CARRARD          | Les Paccots              |
|   | ALIMENTATION GÉNÉRALE PRIMO         | Châtel-St-Denis          |
|   | L'ARTISAN FROMAGER                  | Châtel-St-Denis          |
|   | AUBERGE du Lac des Joncs            | Les Paccots              |
|   | AUTO-ÉCOLE Michel MAILLARD          | Châtel-St-Denis          |
|   | ARC-EN-VINS SA Raymond Chappuis     | Chexbres / Puidoux       |
| B | BANQUE CANTONALE DE FRIBOURG        |                          |
|   | Succursale de Châtel-St-Denis       | Châtel-St-Denis          |
|   | BANQUE RAIFFEISEN VEVEYSE           | Remaufens                |
|   | BAR-DANCING «LE CAVEAU»             | Châtel-St-Denis          |
|   | BERGMANN René, Peinture             | Châtel-St-Denis          |
|   | BERTHOUD Norbert, Menuiserie M+F    | Châtel-St-Denis          |
|   | BOISSONS R. PILLOUD S. à r.l.       | Châtel-St-Denis          |
|   | BOSSEL F.                           | Grattavache              |
|   | BOUCHERIE BLANC F. et D., Traiteur  | Châtel-St-Denis          |
|   | BOUCHERIE GEORGY EMONET, Traiteur   | Châtel-St-Denis          |
|   | BOUCHERIE M. DEMIERRE, Traiteur     | Châtel-St-Denis          |
|   | BOUCHERIE J.-L. SEYDOUX             | Châtel-St-Denis          |
|   | BOULANGERIE BLANC Olivier           | Châtel-St-Denis/Semsales |
|   | BOULANGERIE GIROUD                  | Châtel-St-Denis/Semsales |
|   | BOULANGERIE-CONFISERIE MAILLARD     |                          |
|   | Tea-Room                            | Châtel-St-Denis          |
|   | et succursale à                     | Oron-la-Ville            |
|   | BUVETTE «Le Vuipay»                 | Les Paccots              |
| C | CABANE DU PETIT OISEAU,             |                          |
|   | Buvette-restaurant                  | Rathvel                  |
|   | CARROSSERIE DE CHÂTEL               | Châtel-St-Denis          |
|   | CENTRALE d'APPAREILLAGE ACOUSTIQUE  | Bulle                    |
|   | CELSA / CIBUSA, Produits pétroliers | Châtel-St-Denis          |

	CHARRIÈRE Henri, Vidange fosses	Sâles
	CHAUSSURES DE LA PLACE	Châtel-St-Denis
	CHAVACOTS Appart hôtel, Vacances + séminaires	Les Paccots
	CINÉMA SIRIUS	Châtel-St-Denis
	COQUOZ CONSTRUCTIONS SA	Bossonnens
D	DANY - FLEURS	Châtel-St-Denis
	DECO FLEURS	Châtel-St-Denis
	DOMAINE DES RUEYRES - J-M + M. COSSY VINS	Chardonne
	DORTHE S.à r.l. Ferblanterie - Couverture - Chauffage - Sanitaire	Bossonnens
	DROGUERIE GUILLEMIN	Châtel-St-Denis
	DUDING & BURRI, Paysagistes	Châtel-St-Denis
	DUCRET Frères SA, Transports tous genres, vidange fosses	Corsier / Vevey
E	EEF	
	Entreprises électriques fribourgeoises	Châtel-St-Denis
	EMERAUDE VOYAGES	Châtel-St-Denis
	EMONET SA, menuiserie - charpente	Tatroz
	ERREM Sécurité SA	Châtel-St-Denis
	ETTER Hubert & Fils SA, canalisations, fosses	Vuadens
G	Garage - carrosserie J. COTTET	Bossonnens
	Garage des Narcisses SAVOY SA	Châtel-St-Denis
	Garage J.-M. BERTHOUD SA	Châtel-St-Denis
	Garage Péralla SA	Châtel-St-Denis
	Garage CENTRAL, Gustave Tâche SA	Châtel-St-Denis
	Garage PERROUD SA	Châtel-St-Denis
	Garage de la Gare Suzuki	Remaufens
	Garage TOURING	Châtel-St-Denis
	GETAZ ROMANG SA	Vevey

H	HELVÉCIT SA, révision de citernes	Bulle
	HÔTEL ERMITAGE	Les Paccots
	HUILES MINÉRALES SA, agence Colliard	Châtel-St-Denis
	HUNZIKER - RADIO - TV	Châtel-St-Denis
I	IMMOPAC'S Jean-Daniel Savoy	Les Paccots
	IMPRIMERIE Graph Style SA	Lausanne
L	LA CRÈMERIE	Châtel-St-Denis
	LAITERIE Christophe DUMAS	Châtel-St-Denis
	LA MOBILIÈRE, Assurances	Châtel-St-Denis
	LIAUDAT Denis, service STIHL	Châtel-St-Denis
M	MAILLARD Jean-François, Entrepreneur	Châtel-St-Denis
	MARILLEY A. SA. - Quincaillerie	Châtel-St-Denis
	MONTE-PENTE de CORBETTA SA	Châtel-St-Denis
O	OPTIQUE MORAND	Châtel-St-Denis
P	PÉRISSET Bernard - Vidange fosses, cuvages	Rue
	PILLOUD Alexis, Chauffage-sanitaire	Châtel-St-Denis
	PILLOUD J.-P. Auto-électricité	Châtel-St-Denis
	PILLOUD J.-F. Ferblanterie	Fruence
	PILLOUD Sylvestre Les Fils	Châtel-St-Denis
	PILLOUD Raymond - Tapis-Parquets	Châtel-St-Denis
	PITTET ENTRETIENS ROUTIERS	Châtel-St-Denis
	PRESSING «AU BRIN DE LAVANDE»	Châtel-St-Denis
R	RADIO-TV CHÂTEL	Châtel-St-Denis
	RANCH du ROTZÉ	Châtel-St-Denis
	RÉGIE CHATEL SA, Location-vente	Châtel-St-Denis
	RESTAURANT DU CERCLE D'AGRICULTURE	Châtel-St-Denis

	RESTAURANT LA DENT-DE-LYS	Les Paccots
	RESTAURANT DE L'HAUTIGNY	Les Monts-de-Corsier
	RESTAURANT LES ROSALYS	Les Paccots
	RESTAURANT «Le Tsalé & Saletta»	Les Paccots
	RESTAURANT LA FRASSE	Châtel-St-Denis
	ROSSELET SA, Chauffage-sanitaire	Châtel-St-Denis
S	SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT, off. TOURISME	Les Paccots
	SPORTYVES	Les Paccots
	SICLI SA	Avry s / Matran
	STOREA, Fabrication de stores	Châtel-St-Denis
T	TENNIS CLUB	Les Paccots
	TONIC SPORTS	Châtel-St-Denis
	TP-TRAVAUX PUBLICS	Blonay Châtel-St-Denis
V	VITIVERT Machines de jardin	Puidoux
W	WINTERTHUR, Assurances	Châtel-St-Denis
Y	YVAZUR SA - VERANDAS, M. Rabby	Les Paccots

### Et un grand merci pour leur don à :

PHARMACIE SAINT-DENIS	
Tél. 021 948 88 22	Châtel-St-Denis
Service le dimanche et jours de fêtes: de 10h30 à 11h30	
PHARMACIE DE LA PLACE	
Tél. 021 948 73 21	Châtel-St-Denis

**Boulangerie - Pâtisserie - Confiserie - Tea-room**



**maillard**  
Gourmandises et Traditions  
Maison fondée en 1892  
[www.cuchaule.com](http://www.cuchaule.com)

Le Bourg 20  
1610 Oron-la-Ville  
021 907 25 70

Grand-rue 25 et La Place  
1618 Châtel-St-Denis  
021 948 70 35



**Imprimerie Graph Style SA**  
Rue du Valentin 34  
1004 Lausanne • Switzerland  
Jean-Marc Giesser  
Tél. +41 21 312 01 40  
Fax +41 21 312 32 67  
E-mail [g.style@iprolink.ch](mailto:g.style@iprolink.ch)

**Favorisez nos  
annonceurs !**